

Distr.: General
30 June 2017
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر
المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية
نيويورك، ٨-١٧ آب/أغسطس ٢٠١٧
البند ٩ من جدول الأعمال المؤقت*
التوحيد الوطني

توصيات لتسمية مناطق المرور الحضرية

موجز**

كشفت أطروحة بشأن تسمية مناطق المرور الحضرية مبنية على بحث مقارنة في اللوائح والممارسات ذات الصلة في النمسا وعلى الصعيد الدولي، أنجزتها في عام ٢٠١٥ مارلين كرابف في معهد الجغرافيا والبحوث الإقليمية بجامعة فيينا تحت إشراف كاتب التقرير، غيابا ملحوظا للوائح على جميع المستويات الإدارية، فضلا عن تناقضات كبيرة في الإجراءات العملية. وقامت صاحبة الأطروحة بجمع الوثائق المتعلقة بكل اللوائح ذات الصلة وأجرت مقابلات مع عدد من الموظفين المسؤولين عن تسمية الشوارع والطرق والمساحات والمسارات والفئات الأخرى لمناطق المرور الحضرية في بلديات حضرية بالنمسا. وبينت الأطروحة أنه في الواقع، فيينا وحدها هي التي تطبق لوائح أكثر تفصيلا، فيما تستخدمها المدن والبلدات النمساوية الأخرى أحيانا كنموذج. وشملت الأطروحة أيضا مقارنة للوائح والممارسات النمساوية بلوائح وممارسات بلدان أخرى، ولا سيما السويد، وفنلندا، وكندا وأشار فيها إلى وجود فوارق كبيرة بين اللوائح والممارسات المستخدمة في تلك البلدان وتلك المستعملة في النمسا.

واستنادا إلى النتائج الواردة أعلاه، قرر المجلس النمساوي المعني بالأسماء الجغرافية وضع توصيات بشأن تسمية مناطق المرور الحضرية في النمسا. واستُخدم القرار ٢/٨ بشأن الممارسات المتصلة بالتسميات التذكارية للمعالم الجغرافية، الذي اتخذه مؤتمر الأمم المتحدة الثامن المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، كنقطة انطلاق. واعتُبرت اللوائح في السويد وفنلندا وكندا بمثابة نماذج وأخذت اللوائح الخاصة بفيينا، التي تم استكمالها فيما بعد، أيضا في الاعتبار.

* E/CONF.105/1

** قام بإعداد التقرير الكامل بيتر جوردان (النمسا)، المجلس النمساوي المعني بالأسماء الجغرافية؛ والتقرير متاح على الموقع الشبكي <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf11.html> باللغة التي قُدم بها فقط، ورمزه كوثيقة هو E/CONF.105/21/CRP.21



ولم يتم وضع ومناقشة التوصيات الواردة في التقرير في عدة اجتماعات للمجلس النمساوي فحسب، بل تم أيضا عرضها ومناقشتها في اجتماعات للجنة الدائمة المعنية بالأسماء الجغرافية، وهي منتدى الخبراء لتوحيد أسماء الأماكن في ألمانيا، التي تقدم خدمات التنسيق لجميع البلدان الناطقة بالألمانية. وفي الواقع، قدم خبراء اللجنة الدائمة مساهمات أساسية في التوصيات.

وعُملت التوصيات على جميع البلديات الحضرية في النمسا، وكذلك المنظمات الجامعة مثل الرابطة النمساوية للمدن والبلدات والمؤسسات المركزية المعنية بالأماكن المأهولة بالسكان، والإحصاءات، ورسم الخرائط.